

## ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA NA OBJEDNÁVKU A LICENČNÁ ZMLUVA Č. 2878/2022/OPM-KU

uzatvorená podľa ust. § 65, § 75 a § 91 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) a ust. § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Občiansky zákonník“)  
(ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

### Objednávateľ:

**Mesto Banská Bystrica**  
**Sídlo:** Československej armády 26, 974 01 Banská Bystrica  
**Zastúpený:** Ján Nosko, primátor mesta  
**Bankové spojenie:** ČSOB, a. s., Banská Bystrica  
**Číslo účtu:** 4016795432/7500  
**BIC:** CEKOSKBX  
**IBAN:** SK77 7500 0000 0040 1679 5432  
**IČO:** 00 313 271  
**DIČ:** 2020451587  
**IČ DPH:** SK2020451587

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

**Autor:** Tatiana Salajová  
**Rodné číslo/IČO:**  
**Adresa:**  
**Bankové spojenie:**  
**IBAN:**

(ďalej len „Autor“)

(ďalej spolu aj len „zmluvné strany“)

### Preambula

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto Zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomé, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Autor vyhlasuje, že vzal na vedomie ciele a potreby Objednávateľa, bol oboznámený s jeho požiadavkami a výslovne vyhlasuje, že predmet uvedený v Článku I. Zmluvy bude realizovať osobne, s odbornou starostlivosťou podľa podmienok dohodnutých touto Zmluvou.
3. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o vytvorení a použití diela.
4. Autor berie na vedomie, že dielo bude spracované a použité, pre potreby vyhotovenia dokumentu: **KONCEPCIA ROZVOJA KULTÚRY V MESTE BANSKÁ BYSTRICA DO ROKU 2030.**
5. Autor súčasne udeľuje Objednávateľovi súhlas na sprístupnenie diela verejnosti, a zároveň udeľuje sublicencie podľa § 72 Autorského zákona iným oprávneným osobám na vyhotovenie dokumenty podľa bodu 4 tejto Zmluvy podľa príslušného uzatvoreného zmluvného vzťahu, vrátane súhlasu na zaradenie do elektronickej databázy.

## Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je záväzok Autora, v zmysle požiadavky Objednávateľa a v súlade s touto Zmluvou riadne, včas, na svoje nebezpečenstvo a s odbornou starostlivosťou, vytvoriť a dodať autorské dielo ako výsledok tvorivej duševnej činnosti Autora: **KONCEPCIA ROZVOJA KULTÚRY V MESTE BANSKÁ BYSTRICA DO ROKU 2030 – TEXTOVÉ PRIPOMIENKY K DOKUMENTU V ROZSAHU VÝCHODISKÁ, ANALYTICKÁ A STRATEGICKÁ ČASŤ VRÁTANE PRÍLOH** (ďalej aj „Dielo“ alebo „predmet zmluvy“) a udelenie licencie na jeho používanie, podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
2. Autor sa zaväzuje Dielo vytvoriť podľa požiadaviek Objednávateľa; Dielo bude po vyhotovení spĺňať nasledovné charakteristiky:
  - Dielo bude vyhotovené v elektronickej forme, v rozsahu minimálne päť (5) normostrán.
  - Autor sa zaväzuje vyhotoviť predmet zmluvy tak, aby neobsahoval žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Autorovi, za riadne a včas vytvorené Dielo, dohodnutú odmenu podľa Článku III. tejto Zmluvy.
4. Záväzok Autora je splnený, riadnym a včasným splnením všetkých dohodnutých podmienok podľa tejto Zmluvy.

## Článok II. Termín a spôsob odovzdania Diela

1. Autor sa zaväzuje riadne vyhotovené Dielo, v zmysle požiadaviek určených v Článku I. bod 2 tejto Zmluvy, odovzdať Objednávateľovi, v lehote najneskôr: **do päť (5) dní od nadobudnutia účinnosti Zmluvy**.
2. Objednávateľ poveruje na prevzatie Diela zamestnanca Mesta Banská Bystrica: Ing. Jana Očenášová, vedúca Oddelenia kultúry MsÚ Banská Bystrica, ktorá potvrdí prevzatie na Protokole o odovzdaní a prevzatí Diela.

## Článok III. Odmena za vytvorenie Diela a platobné podmienky

1. Za vytvorenie Diela v zmysle Článku I. tejto Zmluvy je dohodou zmluvných strán v súlade so zák. NR SR č. 18/1996 Z. z. stanovená autorská odmena spolu vo výške: **200 € (slovom: dvesto eur)**. V tejto odmene je zahrnutá aj cena za nadobudnutie Diela do vlastníctva Objednávateľa, cena za použitie Diela, ako aj všetky náklady a výdavky Autora potrebné na vytvorenie Diela.
2. V zmysle zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov si autor daňovú povinnosť z odmeny usporiada sám v daňovom priznaní po skončení zdaňovacieho obdobia, keďže si uplatňuje postup podľa § 43 ods. 14 zákona o dani z príjmov. Zmluvné strany sa v zmysle zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto Zmluvy si Autor uplatní postup podľa § 43 ods. 14.
3. Objednávateľ uhradí Autorovi dohodnutú odmenu riadne a včas, do 21 kalendárnych dní po odovzdaní Diela v zmysle Článku II. tejto Zmluvy, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet uvedený v záhlaví Zmluvy.
4. Zmluvné strany sa navzájom dohodli, že Objednávateľ neposkytne Autorovi vopred žiadnu zálohu.
5. Odmena uvedená v Článku III. bod 1 tejto Zmluvy sa považuje za konečnú počas trvania platnosti a účinnosti Zmluvy. Ak sa Autor stane platiteľom DPH počas trvania tejto Zmluvy, odmena dohodnutá v Zmluve nebude zvýšená, bude upravená na základ dane a sadzbu DPH.

#### **Článok IV. Licencia a použitie Diela**

1. Autor vyhlasuje, že Dielo špecifikované v Článku I. tejto Zmluvy vzniklo jeho vlastnou tvorivou duševnou činnosťou.
2. Autor zodpovedá za to, že použitím Diela podľa tejto Zmluvy nebude porušený žiaden právny predpis, ani autorské alebo iné práva tretích osôb.
3. Autor poskytuje Objednávateľovi ako nadobúdateľovi podľa ust. § 65, § 75 Autorského zákona súhlas na vydanie vytvoreného Diela v zmysle Článku I. tejto Zmluvy v tlačenej aj elektronickej podobe, na jeho zverejnenie v celku a/alebo jeho jednotlivých častí a verejné šírenie tlačovou, elektronickou formou, formou textu, obrázku, akéhokoľvek elektronického formátu, v akejkoľvek umeleckej a technickej podobe všetkými technologickými spôsobmi, formou digitálnych nosičov, s využitím online hostiteľov, internetových služieb, elektronických alebo optických médií, vyhľadávacích služieb tretích strán, na zverejnenie a verejné šírenie prostredníctvom služieb a databáz, integrované vyhľadávanie a použitie ďalšími spôsobmi, ktoré vyplynú z potrieb vykonávania činnosti Objednávateľa, vyhotovenie rozmnožení Diela v neobmedzenom (množstevnom) rozsahu, zahŕňajúc rozmnoženiny priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmikoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami (spôsob) a v akejkoľvek forme, zaradenie Diela do databázy, spojenie Diela s iným dielom, uvedenie Diela na verejnosti, vrátane jeho sprístupnenia verejnosti.
4. Autor udeľuje Objednávateľovi výhradnú licenciu na predmet zmluvy v neobmedzenom rozsahu, na dobu trvania majetkových práv Autora a bez teritoriálneho obmedzenia, v zmysle ust. § 32 ods. 1 Autorského zákona. To znamená, že Autor nesmie udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia Diela udelený touto Zmluvou a je povinný sám sa zdržať použitia Diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu.
5. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela v rozsahu udelenej licencie (sublicencia). Objednávateľ môže licenciu postúpiť len s predchádzajúcim písomným súhlasom Autora, prípadne jeho právnych nástupcov.
6. Osobnostné práva Autora zostávajú udelením licencie nedotknuté.
7. Odovzdaním Diela ako celku a zaplatením dohodnutej odmeny uvedenej v tejto Zmluve, prechádza vlastnícke právo k Dielu, ako aj nebezpečenstvo škody z Autora na Objednávateľa. Dielo naďalej ostáva duševným vlastníctvom Autora, z čoho vyplýva nedotknuteľnosť jeho autorských práv.
8. Zánikom Objednávateľa prechádzajú práva a povinnosti z licencie udelenej touto Zmluvou na jeho právneho nástupcu.
9. Autor ako poskytovateľ licencie vyhlasuje, že má právo udeliť licenciu podľa tejto Zmluvy a vykonávať majetkové práva autora diela v rozsahu vymedzenom v Zmluve.
10. Objednávateľ nie je povinný udelenú licenciu použiť.
11. Ak budú voči Objednávateľovi a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých Objednávateľom, uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv, či oprávnené nároky tretích osôb, ktoré v zmysle tejto Zmluvy autor usporiadal resp. mal usporiadať, Autor sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí Objednávateľovi v požadovanej lehote všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené.

#### **Článok V. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú:
  - a) bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na zabezpečenie a vyhotovenia Diela,

- b) postupovať pri vykonávaní a zabezpečení dohodnutých činností podľa tejto Zmluvy s odbornou starostlivosťou tak, aby nepoškodili práva a oprávnené záujmy druhej zmluvnej strany a jej dobré meno,
  - c) uhradiť druhej zmluvnej strane škodu, ktorú jej spôsobili porušením povinností podľa tejto Zmluvy, ibaže preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
2. Objednávateľ je povinný zabezpečiť pri používaní Diela jeho ochranu, pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním, ktoré by malo za následok narušenie dobrej povesti Autora. Autor má právo na autorský dohľad nad nakladaním so svojím Dielom.
  3. Objednávateľ má právo skontrolovať dodané Dielo, či spĺňa podmienky dohodnuté v tejto Zmluve. Objednávateľ sa zaväzuje skontrolovať náležitosti Diela do jedného (1) pracovného dňa od jeho protokolárneho prevzatia.
  4. Autor je povinný prípadné nedostatky Diela bezodplatne odstrániť do dvoch (2) pracovných dní po obdržaní písomných pripomienok zo strany Objednávateľa. K zásadným pripomienkam, s ktorými Autor nesúhlasí, sa vyjadrí písomne.
  5. Objednávateľ má právo odstúpiť od tejto Zmluvy, ak Dielo nebude dodané včas, alebo v požadovanej kvalite, alebo množstve a Autor tieto nedostatky neodstráni v lehote, ktorú mu Objednávateľ poskytol na tento účel. Rovnako má Objednávateľ právo odstúpiť od tejto Zmluvy, ak mu Autor opakovane dodá vadné Dielo. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením sa táto Zmluva zrušuje s účinkami ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. Právo na náhradu škody tým nie je dotknuté.
  6. Autor je oprávnený vykonať pred zverejnením Diela v primeranej lehote určenej Objednávateľom autorskú korektúru v takom rozsahu, aby Objednávateľovi nevznikli neprimerané náklady s ňou spojené, a aby sa nezmenila povaha Diela.
  7. Autor sa zaväzuje, že vytvorené Dielo nebude v rozpore s etickými a morálnymi zásadami, pri jeho použití nedôjde k porušeniu práva osobnosti a že nebude obsahovať vyjadrenia znižujúce ľudskú dôstojnosť, ani vyjadrenia podnecujúce k etnickej nenávisti, národnostnej a náboženskej neznášanlivosti.
  8. Objednávateľ sa zaväzuje Dielo nepoužiť spôsobom znižujúcim jeho hodnotu.

## **Článok VI.**

### **Doba trvania a ukončenie zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, v zmysle ustanovení tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že sú oprávnené predčasne ukončiť zmluvný vzťah založený touto Zmluvou nasledovne:
  - a) na základe písomnej dohody zmluvných strán, ktorej súčasťou bude vzájomné usporiadanie pohľadávok a záväzkov podľa tejto Zmluvy,
  - b) odstúpením od tejto Zmluvy z dôvodov uvedených v tejto Zmluve, a to ktoroukoľvek zmluvnou stranou,
  - c) písomnou výpoveďou Objednávateľa aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je 3-dňová a začína plynúť 1. dňom po dni, v ktorom bola písomná výpoveď doručená Autorovi.
3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade ak:
  - a) druhá zmluvná strana, aj napriek upozorneniu, porušila niektorú zo svojich povinností podľa Článku I. a/alebo Článku II. tejto Zmluvy,
  - b) nezávisle od vôle povinnej strany nastane taká okolnosť, ktoré jej bráni v splnení povinnosti podľa tejto Zmluvy, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (tzv. okolnosť vylučujúca zodpovednosť). Okolnosti vylučujúce zodpovednosť je povinná preukázať zmluvná strana, ktorá sa ich dovoláva.

Ak sa splnenie predmetu zmluvy stane nemožným pre okolnosti vylučujúce zodpovednosť, strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na také okolnosti, bude mať právo do dvoch (2) mesiacov od ich vzniku odstúpiť od tejto Zmluvy po zaslaní písomného oznámenia druhej strane. Účinky odstúpenia v takom prípade nastanú dňom doručenia oznámenia a skutočnosťou, že tieto okolnosti trvajú. V prípade prerušenia alebo zastavenia prác na Diele z dôvodov uvedených v bode 2 písm. b) tejto Zmluvy, je Autor povinný obratom vykonať také opatrenia na zabezpečenie Diela, aby nedošlo k jeho zničeniu, poškodeniu, odcudzeniu alebo k inej škode.

c) Objednávateľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť:

- ak má Dielo neodstrániteľné vady,
- ak sú vady odstrániteľné a Autor ich neodstránil v lehote, ktorú mu Objednávateľ na tento účel poskytol,
- ak je Autor v omeškaní s dodaním Diela a viac ako 7 (sedem) kalendárnych dní,
- z ďalších dôvodov upravených platnými a účinnými právnymi predpismi SR.

3.1 Odstúpenie od tejto Zmluvy musí byť písomné, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením od tejto Zmluvy sa Zmluva ruší ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od tejto Zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo Zmluvy. Odstúpenie od tejto Zmluvy sa však nedotýka nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty, na náhradu škody vzniknutej porušením Zmluvy, ani zmluvných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení Zmluvy.

#### **Článok VII. Doručovanie**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že „adresa na doručovanie“ je adresa, ktorú každá zo zmluvných strán uviedla v záhlaví tejto Zmluvy.
2. V prípade zmeny je adresou na doručovanie posledná známa adresa, ktorú zmluvná strana preukázateľne oznámila druhej zmluvnej strane ako adresu na doručovanie. V spore preukazuje oznámenie zmeny adresy na doručovanie tá strana, ktorej sa zmena týka. V pochybnostiach platí, že zmena adresy na doručovanie nebola druhej strane riadne oznámená.
3. Písomnosť sa považuje za doručенú dňom jej prevzatia adresátom. Ak adresát odmietne písomnosť prijať, považuje sa písomnosť za doručенú dňom, kedy bolo prijatie odmietnuté. Za doručенú sa písomnosť považuje aj v tom prípade, ak písomnosť, odoslaná na doručovaciu adresu, bola vrátená odosielateľovi bez ohľadu na dôvod nedoručenia, a to aj vtedy, ak sa adresát o tejto písomnosti nedozvie. Dňom doručenia je v takom prípade deň vrátenia zásielky odosielateľovi.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že písomná komunikácia podľa Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa bude doručovať doporučene poštou, kuriérom alebo osobne, ak nie je v Zmluve výslovne uvedená ako možnosť aj iná forma doručovania napr. emailom.

#### **Článok VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Autor svojim podpisom potvrdzuje, že bol informovaný v súlade s ust. § 13 ods.1 písm. b) a § 19 zák. č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v zákonom stanovenom rozsahu o spracovaní osobných údajov ním poskytnutých za účelom uzavretia tejto Zmluvy. Osobné údaje budú uchovávané po dobu, ktorá je určená v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Osobné údaje autora budú spracované v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ

- č. 2016/679 z 27. 04. 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES („Nariadenie GDPR“).
2. Autor týmto dáva výslovný súhlas podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, aby jeho osobné údaje uvedené na prvej strane tejto Zmluvy boli spracúvané v informačnom systéme Objednávateľa a mohli byť poskytnuté, sprístupnené alebo zverejnené tretím osobám len v prípade potreby podľa príslušných platných právnych predpisov Slovenskej republiky. Tento súhlas dáva Autor po dobu platnosti tejto Zmluvy a len pre účely plnenia Zmluvy a pre účely archivácie údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.
  3. Zmluva patrí medzi povinne zverejňované (vrátane dodatkov zmlúv) podľa ustanovenia § 5 a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47 a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
  4. Obsah tejto Zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode, formou písomného očíslovaného dodatku, ktorý nadobudne platnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
  5. Autor berie na vedomie povinnosť Objednávateľa zverejniť túto Zmluvu, ako aj prípadné dodatky a svojím podpisom dáva súhlas na jej zverejnenie v plnom rozsahu.
  6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nasledujúcim dňom po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv súlade s ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v spojení s ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
  7. Zmluvné strany vyhlasujú, že akékoľvek prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto Zmluvy budú riešiť v prvom rade cestou zmieru.
  8. Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a Autorského zákona a príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
  9. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) exemplároch s platnosťou originálu, pričom Objednávateľ obdrží tri (3) rovnopisy a Autor obdrží jeden (1) rovnopis tejto Zmluvy.
  10. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že im je obsah tejto Zmluvy známy v celom jeho rozsahu s tým, že Zmluva je prejavom ich pravej, slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz súhlasu, oprávnení zástupcovia zmluvných strán pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

Banská Bystrica, dňa .....

Banská Bystrica, dňa ..... ..

Objednávateľ:

Autor:

.....  
Ján Necko

.....  
Tatiana Salajová